
Председатель: Нидерланды

308-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ФОРУМА

1. Дата: пятница, 24 ноября 2000 года

Открытие: 15 час. 15 мин.

Заккрытие: 15 час. 40 мин.

2. Председатель: г-н Й. Схеллаарс

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Решения:

Пункт 1 повестки дня: ПРИНЯТИЕ ДОКУМЕНТА ОБСЕ О ЛЕГКОМ
И СТРЕЛКОВОМ ОРУЖИИ

Председатель

Решение: Форум по сотрудничеству в области безопасности принял Документ ОБСЕ о легком и стрелковом оружии, текст которого был распространен отдельно в виде документа FSC.DOC/1/00.

Председатель, Соединенные Штаты Америки, Франция – Европейский союз (также от имени Болгарии, Кипра, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словацкой Республики, Словении и Чешской Республики) (Приложение 1), Австрия, Турция (Приложение 2), Соединенное Королевство, Российская Федерация, Канада

Пункт 2 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Выступлений не было.

4. Следующее заседание:

Среда, 6 декабря 2000 года, в 10 час. 00 мин., в Нойер-зале



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Форум по сотрудничеству в области безопасности**

FSC.JOUR/314
24 октября 2000 года
Приложение 1

RUSSIAN
Original: FRENCH

308-е пленарное заседание
FSC Journal No. 314, пункт 1 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА НА ФОРУМЕ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

Европейский союз приветствует принятие документа ОБСЕ о легком и стрелковом оружии, который представляет собой важный вклад государств – участников ОБСЕ в борьбу против чрезмерного и дестабилизирующего накопления и неконтролируемого распространения легкого и стрелкового оружия, и который он намерен осуществлять в соответствии с национальным законодательством своих государств-членов и правилами Европейского сообщества.

Государства – члены Европейского союза напоминают об обязательствах, принятых ими в рамках совместной инициативы Европейского союза от 17 декабря 1998 года, которые они намерены выполнять в полном объеме.

Европейский союз убежден, что с принятием указанного документа государства-участники встали на путь реального сотрудничества в данной области, что сыграет конструктивную роль в процессе ведущейся Организацией Объединенных Наций борьбы против незаконного оборота легкого и стрелкового оружия во всех его аспектах.

Все государства – члены Европейского союза выражают признательность координатору г-ну Полу Флаэрти, его помощникам, а также его предшественнику г-ну Клайву Райту и всем присутствующим в этом зале делегациям государств-участников за сотрудничество и усилия, сделавшие возможным принятие этого заслуживающего весьма высокой оценки документа.

От имени Европейского союза делегация Франции просит Председателя Форума по сотрудничеству в области безопасности приложить настоящее заявление к Журналу заседания.

К настоящему заявлению присоединяются ассоциированные с ЕС государства – Болгария, Кипр, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Румыния, Словацкая Республика, Словения и Чешская Республика.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Форум по сотрудничеству в области безопасности

FSC.JOUR/314
24 октября 2000 года
Приложение 2

RUSSIAN
Original: ENGLISH

308-е пленарное заседание

FSC Journal No. 314, пункт 1 повестки дня

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ТУРЦИИ
ПО ВОПРОСУ О ЛЕГКОМ И СТРЕЛКОВОМ ОРУЖИИ НА
ФОРУМЕ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Г-н Председатель,

мы также хотели бы приветствовать только что принятый Форумом документ ОБСЕ по легкому и стрелковому оружию, являющийся первым важным документом такого рода, согласованным на международном уровне. В связи с этим хотел бы выразить нашу признательность координатору г-ну Полу Флаэрти за неутомимую и самоотверженную работу, сделавшую возможным достигнутый нами на сегодня прогресс.

Турция всегда чутко реагировала на проблемы, связанные с дестабилизирующим накоплением и неконтролируемым распространением такого оружия и, в частности, на проблему незаконного оборота. Именно наша делегация впервые вынесла этот вопрос на повестку дня ОБСЕ, выступив в 1996 году с рядом конкретных предложений. В духе такого же подхода мы активно участвовали и в работе, которой занялась Рабочая группа «В» после принятия ФСБ в прошлом году в Стамбуле соответствующего решения. Учитывая важную роль транспарентности в направленных на укрепление безопасности усилиях по контролю над вооружениями и разоружению, мы вносили ведущие в этом направлении предложения на переговорах по документу о стрелковом оружии. Нам, однако, пришлось констатировать, что консенсуса по некоторым из наших предложений на данном этапе достичь не удалось. Учитывая, что достигнутая в рамках ОБСЕ договоренность по стрелковому оружию была задумана как «живой», «поступательный» процесс, наша делегация будет и впредь стремиться к реализации подобных предложений.

Прошу Вас, г-н Председатель, приложить настоящее заявление к Журналу заседания.

Благодарю Вас.